

Les gestes à faire et à éviter pour un réseau d'égouts en santé

Sewer Do's and Don'ts

✓ À faire / Do

Versez les matières grasses et les huiles liquides dans un bocal ou un contenant. Une fois solidifiées, retirez et placez dans le sac de compost. Ceci réduit l'accumulation de graisse dans les tuyaux.



Do place liquid fats, oils and grease into a jar or container. Once solidified, remove and add to your compost bag. This will reduce grease build-up in pipes.

Déposez les restes de nourriture et de graisse dans le sac de compost avant de placer vos assiettes dans l'évier ou dans le lave-vaisselle. Utilisez une serviette en papier pour enlever les résidus de graisse des poêles et des casseroles. Jetez ensuite la serviette dans le sac de compost.



Do scrape grease and food residues from dishes and pans into your compost bag before placing them into your dishwasher or sink. Wipe down greasy pots and pans with a paper towel and then place it into your compost bag.

Placez une pommelle sur le drain de l'évier, de la baignoire et de la douche pour empêcher les cheveux qui s'accumulent d'obstruer les conduites d'égout, puis jetez les matières recueillies dans le sac à poubelle.



Do use a strainer over the drain in your sink, tub and shower to prevent the release of hair that can build-up and plug sewer lines. Then empty the material into your garbage bag.

Jetez les restes de nourriture, les feuilles de thé, le marc de café et les coquilles d'œufs dans le sac de compost.



Do discard food scraps, tea leaves, coffee grounds and eggshells into your compost bag.

Placez une poubelle dans la salle de bain pour y jeter les déchets solides comme les couches jetables, les condoms et les produits d'hygiène personnelle qui n'ont pas leur place dans les égouts.



Do place a wastebasket in the bathroom to dispose of solid waste. Disposable diapers, condoms and personal hygiene products do not belong in the sewer system.

Identifiez où se trouve votre dispositif antirefoulement ou faites-en installer un par un professionnel agréé qui pourra l'inspecter annuellement.



Do locate your backflow prevention device. If you don't have one, install one and have it inspected by a licensed professional annually.

Utilisez la quantité de détergent à lessive et à vaisselle recommandée. Ces savons gardent les matières grasses et l'huile en suspension ce qui complique le traitement des eaux usées et en augmente le coût. Cette mesure permet de réduire l'émission de phosphates dans l'environnement, qui peut mener à la prolifération d'algues.



Do use the manufacturers recommended amount of laundry and dish detergent. They hold fats, oil and grease in suspension making wastewater treatment more difficult and costly. Since most people use too much detergent, this action will reduce phosphates released to the environment that can lead to algae blooms.

Placez les accumulations de poussière, de fibres et autres résidus provenant de la laveuse dans le sac à poubelle.



Do empty washing machine lint into your garbage bag.

Nettoyez le tuyau d'aération de votre toilette chaque année afin de prévenir les blocages qui peuvent libérer des gaz nocifs provenant de la canalisation des égouts dans votre maison.



Do clean toilet vents annually to prevent blockages that can release toxic sewer line gases into your home.

Débouchez vos drains naturellement en y versant en premier lieu ¼ de tasse de bicarbonate de soude et en deuxième lieu ½ tasse de vinaigre. Versez-y de l'eau bouillante quelques minutes plus tard.



Do unclog drains naturally by pouring a ¼ cup of baking soda down the drain followed by a ½ cup of vinegar. Follow a few minutes later with boiling water.

✗ À éviter / Don't

Ne versez PAS dans l'évier l'huile et les matières grasses provenant de la cuisson. Ces matières se solidifient et peuvent bloquer les tuyaux.



Do Not pour fats, oil and grease from cooking down the drain. They harden and can block pipes.

Ne versez PAS le lait caillé dans l'évier. Un litre de lait entier contient suffisamment de matière grasse pour couvrir la surface d'une piscine olympique.



Do Not pour sour milk down the sink. One litre of full cream milk has enough fat in it to cover an Olympic-sized swimming pool.

Ne rincez PAS votre séparateur de graisse commercial avec de l'eau chaude pour le nettoyer. Il faut toujours avoir recours aux services d'un professionnel agréé afin d'y extraire la graisse et de le nettoyer.



Do Not flush a commercial grease interceptor with hot water to clear or clean the interceptor. Always have the grease interceptor pumped out by licensed professionals and disposed of properly.

Ne jetez PAS les restes de nourriture, les feuilles de thé, le marc de café et les coquilles d'œufs dans l'évier.



Do Not discard food scraps, tea leaves, coffee grounds and eggshells down the sink.

Ne jetez PAS aux toilettes les lingettes humides «soi-disant jetables», les lingettes pour bébé, les lingettes de nettoyage ou celles fabriquées avec des matériaux non biodégradables. Elles ne se dissolvent pas dans l'eau et peuvent bloquer les tuyaux et endommager les stations de pompage.



Do Not flush so-called "flushable" wipes, baby wipes, cleaning wipes or wipes made of non-biodegradable material. They do not break down and can block the pipe and damage pumping stations.

Ne jetez PAS aux toilettes des couches jetables, des produits d'hygiène personnelle (incluant l'emballage plastique), des lames de rasoir, de la soie dentaire, des tampons, des pansements, des seringues et de la litière à chat.



Do Not flush disposable diapers, and personal hygiene products (including the plastic film), razor blades, dental floss, tampons, bandages, syringes and cat litter.

N'utilisez PAS un broyeur à déchet pour la nourriture, car celle-ci peut être recouverte d'huile ou de matières grasses ce qui peut bloquer les tuyaux.



Do Not use sink garburators. Food debris can stick to fats, oil and grease that can block the pipe.

Ne jetez PAS des médicaments ni des seringues dans les toilettes ou dans l'évier. Ces substances et produits ne peuvent être traités et nuiront aux organismes aquatiques. Veuillez rapporter les médicaments et seringues non utilisés chez votre pharmacien qui verra à s'en défaire en toute sécurité.



Do Not flush medications or needles down the drain. They cannot be treated and will end up harming aquatic life. Please return unused medications and needles to your local pharmacy for proper disposal.

Ne versez PAS de la peinture, de l'huile à moteur, des pesticides ou des produits chimiques dans l'évier. Certaines matières dangereuses peuvent corroder la tuyauterie et la trouser. D'autres matières ne peuvent être épurées, ce qui peut également occasionner un danger pour la santé du personnel d'entretien. Veuillez rapporter toute matière dangereuse au magasin d'origine ou chez Éco 360 (100, promenade Bill Slater).



Do Not pour paint, engine oil, pesticides or chemicals down the drain. Some hazardous materials corrode the pipe causing holes while others cannot be treated and can pose a health threat to maintenance workers. Please return hazardous goods back to the store you bought them from or to the Eco 360 facility at 100 Bill Slater Drive.

Ne plantez PAS des arbres près de la canalisation latérale des égouts. Leurs racines peuvent facilement pénétrer les tuyaux (même dans une petite fissure) et bloquer le passage.



Do Not plant trees near your sewer lateral or sewer pipes. Tree roots will penetrate sewer pipes through any size crack and block the pipe.

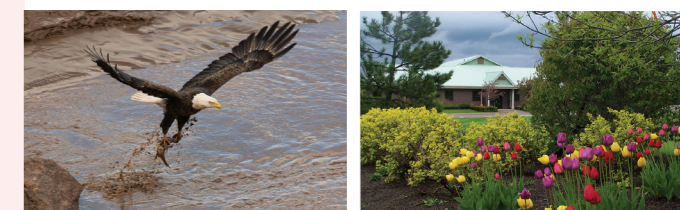
Ne connectez PAS les égouts de toit, les égouts de sous-sol, ni les drains de surface au réseau d'égouts. L'eau supplémentaire pourrait faire refouler les égouts et causer des dégâts d'eau dans votre sous-sol si vous n'êtes pas équipé d'un dispositif antirefoulement.



Do Not connect roof, basement or surface drains to the sewer system. The extra water could overload the sewer system and cause water to back up in your basement if you do not have a backflow preventer.

En appliquant certains gestes et en évitant d'autres, nous protégeons et préservons l'environnement.

By following these do's and don't, we are protecting and preserving our local environment.



En tant que contribuable, vous appuyez financièrement le réseau de collecte des égouts de TransAqua. En appliquant les conseils présentés, vous serez en mesure de nous aider à maintenir un réseau d'égouts en santé, à réduire les frais d'entretien et à protéger le milieu aquatique.

As a ratepayer, you financially support TransAqua's sewer collector system. By following these tips, you can help keep the sewer system flowing smoothly, reduce maintenance costs and protect the aquatic environment.

 **Commission des eaux usées du Grand Moncton**
Greater Moncton Wastewater Commission
 355, chemin Hillsborough Road, Riverview
 N.-B. E1B 1S5 Canada

Tél./Tel: 506.387.7977 • Téléc./Fax: 506.387.7389
information@transaqua.ca

TransAqua.ca